





- Переклад понад 60 000 слів найуживанішої лексики
- Транскрипція з описом артикуляції звуків англійської мови та українськими відповідниками
- Транслітерація власних назв, імен, прізвищ
- Список найпоширеніших скорочень та абревіатур
- Географічні назви
- Слова, що змінюються не за загальними правилами
- Фразові дієслова



АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ,
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ
СЛОВНИК

ENGLISH-UKRAINIAN UKRAINIAN-ENGLISH
DICTIONARY

Друге видання, стереотипне



ХАРКІВ **КЛУБ**
2014 **СІМЕЙНОГО**
ДОЗВІЛЛЯ

УДК 811.111 + 811.161.2'374.8
ББК 81.2Англ-4 + 81.2Укр-4
А64



Жодну з частин даного видання
не можна копіювати або відтворювати в будь-якій формі
без письмового дозволу видавництва

Науковий редактор *В. С. Поляков*,
доцент кафедри теорії перекладу ХДУ НУА

Дизайнер обкладинки *Анна Далбуз*

ISBN 978-966-14-6353-9

- © DepositPhotos.com / Tomas Marek, dinosmichail, обкладинка, 2014
- © Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», видання українською мовою, 2010, 2014
- © Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», художнє оформлення, 2010, 2014

ПЕРЕДМОВА

Словник нараховує понад 60 000 загальноповживаних слів і словосполучень англійської та української мов. До нього не ввійшли діалектизми, архаїзми та вузьковживана лексика.

Основу словника складають загальні назви та окремі біблійні, міфологічні та астрономічні власні назви.

Перекладну частину видання укладено за останньою редакцією чинного правопису (К., 2005) й результатами новітніх мовознавчих досліджень.

Правопис слів із літерою ґ врегульовано відповідно до рекомендацій словника проф. О. Пономарева (К., 1997) і тлумачного словника за редакцією проф. В. Калашника (К., 2002).

Додатками до основної частини є перелік найважливіших слів, що змінюються не за загальними правилами, географічні власні назви, таблиця фразових дієслів та ухвалені Кабінетом Міністрів України правила транслітерації українських прізвищ та власних назв.

Словник розрахований на широке коло користувачів.

ПРО СТРУКТУРУ СЛОВНИКА

Реєстрові слова (вокабули) подано напівжирним шрифтом за англійською абеткою в англо-українській частині й відповідно за українською — в українсько-англійській.

Належність заголовного слова до певної частини мови й додаткові пояснювальні відомості подано письмовою (див. розділ «Умовні скорочення»).

Вокабули можуть мати різні варіанти написання й вимови закінчень, але позначати одне поняття:

advertence, -cy [əd'vɜ:t(ə)ns, -sɪ] *n* уважне ставлення, чуйність
тесля/тесляр carpenter

Омографи (різні значення слова, що пишуться однаково, але вимовляються по-різному) подано з наголосом:

пéред before
перéд front

Римські цифри позначають:

1. Слова, однакові за написанням і звучанням, але різним значенням, що належать до однієї й до різних частин мови:

foil I [fɔɪl] *n* 1) фольга (фольга) 2) тло

foil II [fɔɪl] *n* мисл. слід звіра

foil III [fɔɪl] *n* папіра

як I 1. *присл.* how 2. *част.* (про подив) what!..

як II *зоол.* уак

2. Слова, однакові за написанням, але різні за звучанням та значенням, що зазвичай належать до однієї частини мови:

lyrist I ['laɪ(ə)rist] *n* лірник

lyrist II ['lɪrist] *n* ліричний поет

Арабські цифри в одній статті позначають:

1. З крапкою

а) слова, однакові за написанням і вимовою, що належать зазвичай до різних частин мови:

treble ['treb(ə)] 1. *n* потрійна кількість 2. *adj* потрійний 3. *v* потроювати(ся)

святий 1. *holy*; (*перед ім'ям*) Saint 2. *як ім. рел.* saint;

б) слова, однакові за написанням, але різні за вимовою/наголосом, які належать до різних частин мови:

object ['ɒbdʒekt, -ɪkt] 1. *n* 1) предмет; річ 2) об'єкт 3) мета 2. *v* [əb'dʒekt] 1) протестувати 2) не любити; не схвалювати;

U

Ukraine [juˈkreɪn] Україна

United States of America

[juːˈnaɪtɪdˈsteɪtsəvəˈmerɪkə] Сполучені Штати Америки

Urals, the [ˈju(ə)rəlz] Урал

Uruguay [ˈju(ə)rəɡwaɪ] Уругвай

Utah [ˈju:tɑː] Юта

V

Valencia [vəˈleɪnjə] Валенсія

Vatican [ˈvæɪtɪkən] Ватикан

Vesuvius [viˈsuːviəs] г. Везувій

Vienna [viˈenə] м. Відень

Venice [ˈvenɪs] м. Венеція

Vilnius [ˈvɪlnɪəs] м. Вільнюс

Virginia [vəˈdʒɪniə] Вірджинія

W

Wales [weɪlz] Уельс (Валлія)

Warsaw [ˈwɔːsɔː] м. Варшава

Washington [ˈwɒʃɪŋt(ə)n] Вашингтон
(м. і штат)

Wisconsin [wɪsˈkɒnsɪn] Вісконсін

Wyoming [waɪˈəʊmɪŋ] Вайомінг

Y

Yellow Sea [ˈjeləvˈsiː] Жовте море

Yemen [ˈjemən] Ємен

Yerevan [ˌjerəˈvɑːn] м. Єреван

Yugoslavia [ˌjuːgə(v)ˈslaːviə] іст. Югославія

Z

Zambia [ˈzæmbɪə] Замбія

Zion [ˈzaɪən] Сіон

Zurich [ˈzʊərɪk] м. Цюрих

Довідкове видання

**Англо-український, українсько-англійський словник.
60 000 слів**

Укладач *ДЕРЕВ'ЯНКО Наталія Сергіївна*

Головний редактор *С. С. Скляр*
Завідувач редакції *К. В. Новак*
Відповідальний за випуск *І. Г. Веремій*
Редактор *О. М. Журенко*
Художній редактор *С. В. Місяк*
Технічний редактор *В. Г. Євлахов*

Підписано до друку 19.12.2013.
Формат 84x108/32. Друк офсетний.
Гарнітура «Myriad». Ум. друк. арк. 33,6.
Наклад 15 000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: corp@bookclub.ua

Віддруковано у ВАТ «Харківська
книжкова фабрика "Глобус"»
61012, м. Харків, вул. Енгельса, 11.
Свідоцтво ДК № 2891 від 04.07.2007 р.
www.globus-book.com

Видавництво Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
www.trade.bookclub.ua

ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ КНИГ ВИДАВНИЦТВА

ХАРКІВ

ДП з іноземними інвестиціями
«Книжковий Клуб «Клуб Сімейного
Дозвілля»»

61140, м. Харків-140,
просп. Гагаріна, 20-А
тел/факс +38 (057) 703-44-57
e-mail: trade@bookclub.ua
www.trade.bookclub.ua

Київська філія

04073, м. Київ, просп. Московський, 6, кімн. 35,
тел. +38 (067) 575-27-55

ЗАПОРІЖЖЯ

ФОП Савчук Ю. Д.

69057, м. Запоріжжя, вул. Новобудов, 3
Тел.: +38 (050) 347-05-68
e-mail: vega_center@i.ua

ДОНЕЦЬК

ТОВ «ВКФ «Універсальний бізнес»»

83096, м. Донецьк, вул. Куйбишева, 131-Г
Тел.: +38 (062) 345-63-08
+38 (062) 348-37-92
+38 (062) 348-37-86
e-mail: ksd@kreda.net.ua

Одеська філія

65017, м. Одеса, вул. Малиновського, 16-А, кімн. 109
тел. +38 (067) 572-44-28
e-mail: odessa@bookclub.ua

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»

служба роботи з клієнтами:

тел. +38 (057) 783-88-88

e-mail: support@bookclub.ua

Інтернет-магазин: www.bookclub.ua

«Книжковий клуб», а/с 84, Харків, 61001

Англо-український, українсько-англійський словник.
А64 60 000 слів / укл. Н. С. Дерев'яноко. — 2-е вид., стер. — Харків :
Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», 2014. — 640 с.

ISBN 978-966-14-6353-9

Окрім найпоширенішої лексики англійської та української мов до словника включені власні назви: географічні й імена людей, а також абрєвіатури та скорочення. Особливу увагу приділено словам, що змінюються не за загальними правилами, і фразовим дієсловам, транскрипції та транслітерації.

УДК 811.111 + 811.161.2'374.8

ББК 81.2Англ-4 + 81.2Укр-4

Вивчайте англійську за 7 днів!



**Англійська за 7 днів. Інтенсивний курс.
Говоримо, читаємо, пишемо**

+ CD, 288 с.

Книга допоможе вам не лише освіжити забуті знання, але й самостійно вивчити мову в максимально стислі терміни! Тексти для читання й перекладу, вправи і таблиці з основними граматичними правилами, діалоги, згруповані за темами, аудіододаток від носіїв мови — усе це дозволить вам заговорити англійською вже за тиждень!